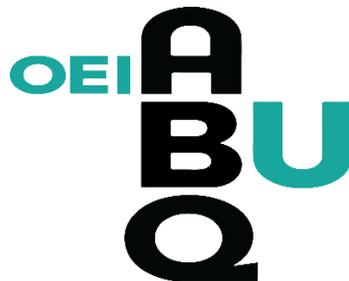




# 歡迎來到阿爾伯克基！

移民及難民資源指南



移民及難民事務辦公室

電話：505-768-3040 電郵：OIRA@cabq.gov

1 Civic Plaza NW Floor 4th room 4072, Albuquerque NM 87102

## 阿爾伯克基市歡迎您！

在阿爾伯克基市，可以欣賞桑迪亞山脈的壯麗景色、感受充滿活力的節日氛圍、以及品嚐馳名的美味佳餚。不止如此，移民和難民之所以選擇阿爾伯克基作為新的家園，還因為這裡陽光明媚的好天氣、熱情的民眾以及居民們樂於助人的天性

本移民及難民資源指南旨在歡迎所有前來查詢的人士，並分享資訊以助促進這些群體融入阿爾伯克基。

### 阿爾伯克基市的價值觀

努力成為更加平等與共融的阿爾伯克基！

市長 Tim Keller 於 2018 年 3 月成立了平等與共融辦公室 (OEI) 和民權辦公室 (OCR)，以實現其為所有人將阿爾伯克基打造成安全、創新和共融社區的願景。平等與共融辦公室的使命是激勵並讓所有城市部門以知識和工具去接受和去多樣性、平等和共融，將這一點作為所有公共生活領域的指導原則。

阿爾伯克基市通過了一項語言便利決議，要求所有市政府部門免費向公眾提供與筆譯和口譯相關的語言便利服務。如果您需要筆譯或口譯員幫助您使用城市服務，請聯絡相應的城市部門來申請這些服務。

[語言便利決議](#)

### 阿爾伯克基市政府

涉及政府部門：立法、行政和司法。

領導本市行政部門的是市長 Tim Keller。市議會是管理阿爾伯克基市的立法機構。市議會通常作為議會或國會形式的立法機構發揮作用，提出法案並通過法律以幫助管理城市。市議會由 9 名議員組成，每 4 年選舉一次。如有任何問題、疑慮或意見，歡迎您隨時致電市議員辦公室和市長辦公室。

司法部門是一個獨立的政府部門，包括伯納利洛郡大都會法院、第二司法區法院和美國聯邦法院。如需更多資訊，請瀏覽：[了解法院 | 新墨西哥州法院\(nmcourts.gov\)](#)

### 移民友好決議

市議會於 2000 年首次宣布阿爾伯克基為移民友好城市。市議會在 2015 年投票重申其對全面移民改革的支持，並在 2017 年投票支持所有難民。2018 年，市議會通過了一項新決議 R-18-7，加強了阿爾伯克基作為移民友好城市的地位。這項最新的移民友好決議於 2018 年 4 月 24 日開始生效。決議禁止該市詢問個人的移民身份、公民身份、出生地或宗教信仰，除非是以確定是否合資格參加聯邦或州計劃為目的。決議亦還禁止警察部門執行聯邦移民法。該決議指示市政府部門審查所有現行城市政策、程序和做法，確保其符合該決議的規定。

該決議的目的是促進公共安全，維護公民權利，尊重所有居民的尊嚴，同時為所有暴力犯罪的受害者創造一個有利於尋求援助的環境。[決議全文可在網站上查找。](#)

## 目錄

移民及難民事務辦公室.....	4
移民及難民事務辦公室指導委員會.....	5
了解您的權利 6	
緊急電話號碼 7	
語言便利服務提供單位 8	
城市資源 9	
社區中心 9	
長者及多世代中心地址 11	
安置服務 11	
法律服務 13	
健康服務 14	
食物援助 14	
公共福利 14	
跨文化和多元文化資源 15	
工作培訓和安置 16	

教育 (K-12) 和英文課程 17

新冠病毒 - 資源 19

其他資源 20

## 移民及難民事務辦公室 (OIRA)



在 W.K. Kellogg 基金會的支持下，移民及難民事務辦公室 (OIRA) 於 2016 年成立，致力於協調各方努力，為移民及難民居民提供更好的服務。移民及難民事務辦公室於 2018 年成為平等與共融辦公室的一部分。

移民及難民事務辦公室的使命是透過個識別和解決與醫療健康、行為健康、教育、住房、勞動力和經濟發展相關的需求，改善居住在阿爾伯克基的所有移民和重新安置難民的生活。

移民及難民事務辦公室召集了一個指導委員會，該委員會由來自服務於社區的各種移民和難民組織的工作人員組成。

移民及難民事務辦公室就對市政府部門和項目的需求、資源和準備情況委托進行全面評估，以讓阿爾伯克基的移民、難民和英語學習者實現共融。評估於 2017 年 7 月完成，發現改善城市服務的語言便利以及外展和導航服務的需求，以最大限度地提高移民和難民在公民生活所有領域的參與。該評估還得出結論，促進移民及難民安全與融合的政策極為重要。該評估被移民及難民事務辦公室用作指南。

重點領域：

- 加強所有公共服務的語言便利並提供技術援助
- 與組織合作：與移民及難民有關的活動和項目
- 協助滿足城市部門、組織和社區成員的需求
- 與社區組織和居民共享資源。

## 移民及難民事務辦公室 指導委員會

### 移民及難民事務辦公室指導委員會的目標：

- 指導、代表和倡導移民及難民的需求和利益，並要求市政府對迎合這些需求負責。

### 指導委員會的職責範圍：

- 向市政府代表提供有關移民和難民人口的資訊
- 提高社區對城市為移民及難民人口提供的服務之認識
- 評估並優先考慮能夠迎合移民和難民需求的項目、政策和倡議。
- 倡導解決移民和難民需求的政策和資源分配，並就此提出建議。
- 監測和評估市政府在迎合移民和難民的需求和利益方面的進展。



## 了解您的權利

根據美國憲法和民權法，美國領土上的每個人都享有基本權利。詳細了解您有哪些權利、如何行使這些權利以及當您的權利受到侵犯時該怎麼做。

### 熱線/應用程式

- United We Dream 熱線：1-844-363-1423
- United We Dream [Notifica 應用程式](#) 協助您為有可能被驅逐出境做好準備

### 地區資源

- [新墨西哥州 ACLU 美國公民自由聯盟](#)
- [El Centro de Igualdad y Derechos](#) (505) 246-1627
- [新墨西哥州移民法律中心](#)
- [新墨西哥州移民正義信仰聯盟](#)

## 了解您的權利相關資源

- 獲通報的移民：[了解您的權利](#)
- 移民保護專案「了解您的權利」宣傳單張（[英文](#)或 [西班牙文](#)版本）
- United We Dream [了解您的力量，了解您的權利](#)
- CLINIC: [了解您的權利](#)

## ICE 居留者定位

- [ICE 居留者定位](#)

## 搜查期間的權利

- 國家移民法律中心 [在家的權利 & 了解您的權利](#)
- 移民法律資源中心 [紅卡](#)
- ACLU [如果移民局人員（ICE）來到您的門前，該怎麼辦？](#)以及影片（[英文](#)和 [西班牙文](#)）
- ACLU [在與移民局人員互動時應該怎麼做—影片](#)（7 種語言版本）
- 美國教師聯合會 [如果因 ICE 官員上門時，學生的注意事項](#)

## 緊急電話號碼

**警察/消防/醫療緊急情況**.....91

**非緊急情況應變**：對個人的生命、安全或財產沒有直接危險，但需要公共安全應變的情況.....505-242-2677

**3-1-1 阿爾伯克基社區聯絡中心**（3-1-1 是與市政府聯絡的一種簡單方式，可以報告塗鴉、動物噪音、無家可歸者營地、垃圾收集或坑洼問題） ..... 311

**United Way** ..... 211 2-1-1  
向醫療和公共服務、政府機構和社區組織提供免費資訊和轉介。

**成人保護服務**：新墨西哥州老齡化和長期服務 (24/7) \*..... 1-866-654-3219  
報告涉嫌虐待、忽視或剝削 18 歲及以上的成年人的情況。

**阿爾伯克基救護車 (24/7) \*** .....505- 761-8200

**新墨西哥州兒童、青年和家庭部 (CYFD)** ..... 1-855-333-7233  
調查 18 歲以下兒童的虐待和忽視報告，並監督寄養和收養，以及全州的家庭暴力計劃。  
[www.cyfd.org](http://www.cyfd.org)

**新墨西哥州毒物與藥物資訊中心 (24/7) \*** ..... 1-800-222-1222 1650  
University Blvd., NE, 87102 [www.nmpoisoncenter.unm.edu](http://www.nmpoisoncenter.unm.edu) 專家在有可能發生的中毒事件中  
進行評估並提出治療建議。

### 公用事業的緊急情況 - 電力、天然氣和水

**電力 - 新墨西哥州公共服務公司 (PNM) (24/7)\*** ..... 1-888-342-5766 4201  
Edith Blvd., NE, 87107 [www.pnm.com/report-an-outage](http://www.pnm.com/report-an-outage) ..... 505-246-5700  
報告停電情況或查找您所在地區的停電狀態。

**天然氣 - 新墨西哥州天然氣公司(24/7)\*** .....1-888-NM-GAS-CO 或 1-888-664-2726  
1625  
Rio Bravo SW, Ste., 27, 87105 [www.nmgco.com](http://www.nmgco.com) 安全和應急資訊，以及報告與天然氣有關的  
緊急情況。

**水 - 阿爾伯克基水務局** ..... 505-842-9287  
選項#1 賬單查詢選項 #0 [www.abcwua.org](http://www.abcwua.org) 調度中心提供每天 24 小時服務，報告供水和污水  
處理的緊急情況、申請緊急關閉、提供客戶服務和報告水浪費。地址：1441 Mission  
Ave.NE, Albuquerque NM 87113

## 語言服務提供者

**Valley Community Interpreters** ..... 505-596-0592  
VCI 機構提供語言服務和定制的員工培訓，使您能夠更好地服務您的選民、患者和客戶。  
<https://www.vcinm.org/> 地址：400 Gold Ave.Suite 726 SW Albuquerque, NM 87102

**Todd-Reyes Interpreting and Translation** ..... (505) 814-3327  
為新墨西哥州和大西南地區提供所需的法律語言服務。為法律、商業、非營利、社區和政府部門提供英語<>西班牙語口譯和筆譯服務 <https://certifiedlegalinterpreters.com/>

**Babel Translation Services** ..... 505-250-6155  
[nahid.haji@gmail.com](mailto:nahid.haji@gmail.com) 筆譯和口譯涉及語言包括：阿拉伯語、達里語、波斯語、印地語、普什圖  
語、斯瓦希里語、烏爾都語

**United Voices for Newcomer Rights (UVNR)** .....(505) 277-0197  
筆譯、口譯 - 專門為難民社區工作，包括達里語、普什圖語、阿拉伯語、斯瓦希里語、基尼亞盧  
旺達語、基隆迪語、西班牙語、法語

## 城市資源

### 阿爾伯克基市家庭與社區服務部

健康與社會服務中心的工作時間為 週一至週五 8:00 - 17:00 505-768-2860

所有地點都提供緊急食物、水電和租金援助、緊急尿布援助、衣物銀行（位於東中部和約翰-馬歇爾中心）。特定的援助項目可能需要預約，請致電各中心了解進一步資訊。

#### [健康與社會中心網站](#)

**Alamosa 健康與社會服務中心** ..... 505-836-8800 6900

Gonzales Rd., SW, 87121 服務於阿爾伯克基西南部梅薩（South Valley 和 Westside）地區的居民。

**東中部健康與社會服務中心** ..... 505-767-5700 7525

Zuni Rd., SE, 87108

為阿爾伯克基東北部（蒙哥馬利至中部和電車道至卡萊爾）和東南部（吉布森至中部和電車道至卡萊爾）地區的居民提供服務。

**John Marshall 健康與社會服務中心** ..... 505-848-1345 1500

Walter St., SE, 87102 為阿爾伯克基中部的居民提供服務。

**Los Griegos 健康與社會服務中心** ..... 505-761-4050 1231

Candeleria Rd., NW, 87107 為阿爾伯克基東北高地、西北谷和北西區的居民提供服務。

## 社區中心

**Alamosa 社區中心** ..... 505-836-8760 6900

Gonzales Rd SW, 87121

**Barelas 社區中心** ..... 505- 848-1343 801

Barelas Rd SW, 87102

**Cesar Chavez 社區中心** ..... 505-256-2680 7505

Kathryn Ave SE, 87108

**Dennis Chavez 社區中心** ..... 505-848-1341 715

Kathryn Ave SE, 87102

<b>Don Newton - Taylor Ranch 社區中心</b> .....	505-768-6006 4900
Kachina St NW, 87120	
<b>Heights 社區中心</b> .....	505-848-1334 823
Buena Vista Dr SE, 87106	
<b>Herman Sanchez 社區中心</b> .....	505-848-1336 1830
William St SE.87102	
<b>Holiday Park 社區中心</b> .....	505-764-6425 11710
Comanche Rd NE, 87111	
<b>Jack Candelaria 社區中心</b> .....	505-848-1324 400
San Jose Ave SE, 87102	
<b>Jeanne Bellamah 社區中心</b> .....	505-767-5910 11516
Summer Ave NE, 87112	
<b>位於 Atrisco 山的 Joan Jones 社區中心</b> .....	505-836-8810 3828
Rincon Rd NW, 87105	
<b>位於 Wells 公園的 Johnny Tapia</b> .....	505-848-1390 500
Mountain Rd NW, 87102	
<b>Loma Linda 社區中心</b> .....	505-764-1525 1700
Yale Blvd SE, 87106	
<b>Los Duranes 社區中心</b> .....	505-767-5900 2920
Leopoldo Rd NW, 87104	
<b>McKinley 社區中心</b> .....	505-767-5930 3401
Monroe St NE, 87110	
<b>Mesa Verde 社區中心</b> .....	505-767-5920 7900
Marquette Ave NE, 87108	
<b>Singing Arrow 社區中心</b> .....	505-291-6200 13001
Singing Arrow Ave SE, 87123	
<b>Snow Park 社區中心</b> .....	505-332-5250 9501
Indian School Rd NE, 87112	
<b>Thomas Bell 社區中心</b> .....	505-848-1332 3001
University Blvd SE, 87106	
<b>West Mesa 社區中心</b> .....	505-836-3487 5500
Glenrio Rd NW, 87105	
<b>Westgate 社區中心</b> .....	505-836-8723 1400
Snow Vista Blvd SW, 87121	
<b>Whittier 社區中心</b> .....	505-256-2093 1100
Quincy St SE, 87108	

## 長者及多世代中心

### 阿爾伯克基市/伯納利洛郡長者事務署

為 50 歲及以上的人士提供娛樂活動、膳食、教育機會、社會服務、健康檢查等。

工作時間：週一至週五 8:00 - 17:00；週六及晚上的工作時間因地區而異。請致電 764-6400 查詢當前時間表，或瀏覽我們的網站。[www.cabq.gov/seniors](http://www.cabq.gov/seniors)

<b>Barelas 長者中心</b> .....	505- 764-6436
714 7th St., SW, 87102	
<b>Bear Canyon 長者中心</b> .....	505-767-5959
4645 Pitt St., NE, 87111	
<b>Highland 長者中心</b> .....	505-767-5210
131 Monroe St., NE, 87108	
<b>Los Volcanes 長者中心</b> .....	505-767-5999
6500 Los Volcanes Rd. NW, 87107	
<b>North Valley 長者中心</b> .....	505-761-4025
3825 4th St., NW, 87107	
<b>Palo Duro 長者中心</b> .....	505-888-8102
5221 Palo Duro Ave., NE, 87110	

### 多世代中心：

這兩個中心均為 6 歲及以上的參與者服務。兩個中心都提供娛樂活動、社會服務和教育機會等等。工作時間：週一至週五 8:00 - 21:00；週六 9:00 - 15:00

<b>Manzano Mesa 多世代中心</b> .....	505-275-8731
501 Elizabeth St., SE, 87123	
<b>North Domingo Baca 多世代中心</b> .....	505-764-6475
7521 Carmel Ave., NE, 87109	

## 阿爾伯克基市平等與共融辦公室

<b>移民及難民事務辦公室</b> .....	505-768-3040
-------------------------	--------------

地址：1 Civic Plaza NW, Albuquerque NM 87102 4<sup>th</sup> Floor room 4072

## 難民安置服務

**路德會家庭服務 (LFS)** 是新墨西哥州的官方難民安置機構。該機構致力幫助難民和受庇護者重建生活，讓其在美國的第一年就能實現自給自足，並促進他們融入新社區。

路德會家庭服務有以下項目：新美國之路、強化個案管理、難民職業之路、酷刑倖存者計劃、微小企業發展信貸建設者貸款。

### [路德會家庭服務網站](#)

地址：230 Truman St NE, Albuquerque, NM 87108 Phone: (505) 933-7032

**天主教慈善機構**設有一個難民支援中心，為在阿爾伯克基重新定居的許多難民家庭提供教育和職業計劃。該項目在美國政府 90 天的重新安置計劃結束後可以使用。天主教慈善組織的計劃旨在為家庭和個人創造一條路徑，透過教育、個人賦權、領導機會、社區參與、職業準備和追求公民身份來參與新社區。[天主教慈善組織、網站](#)

地址：2010 Bridge Blvd SW, Albuquerque, NM 87105 Phone: (505) 724-4670

**ABQ 信仰工作協作組織**。阿爾伯克基的宗教團體在社區內工作，接待陌生人，解決尋求庇護者和無家可歸者的短期和長期需求。其項目幫助難民努力實現自給自足，致力將客戶融入到社區的心理健康、行為健康治療項目、保障性房屋、就業培訓和法律促進的路徑。

[ABQ 信仰工作網站](#) 電話：505-457-1728 電郵：[info@abqfaithworks.org](mailto:info@abqfaithworks.org)

## 法律服務

**美國公民及移民服務局 (USCIS)** 是監督合法美國移民的聯邦機構。提供的部分服務包括：公民身份（包括相關的入籍程序）、家庭成員的移民、在美國就業、驗證個人在美國的合法工作權利（E-Verify）、人道主義計劃、收養、公民融合及家譜。

### [USCIS 網站](#)

免費熱線電話 800-375-5283（聽障專線 800-767-1833）。工作時間：週一至週五，東部時間上午 8 點至晚上 8 點。

當地辦事處：1551 Mercantile Avenue NE Suite B, Albuquerque, NM 87107

**新墨西哥移民法律中心 (NMILC)** 該組織的使命是透過合作的法律服務、倡權和教育，賦予低收入移民社區更多能力，從而促進正義與公平。

### [新墨西哥移民法律中心網站](#)

地址：625 Silver Ave.SW, Ste.410, Albuquerque, NM 87102 電話：(505) 247-1023

### **新墨西哥州法律及貧困中心**

該組織的使命是透過以下方式推進經濟和社會正義：教育、倡權和訴訟。[新墨西哥州法律及貧困中心網站](#) 電話：505-255-2840

地址：301 Edith Blvd NE, Albuquerque, NM 87102

### **墨西哥領事館**

為墨西哥社區和其他社區成員提供多種服務，如墨西哥文件、護照、與被拘留者有關的移民話題、健康、金融教育及資源。

[墨西哥領事館網站](#) 地址：1610 4th St NW, Albuquerque, NM 87102

電話：505-247-2147

## 健康服務

**新墨西哥州衛生署難民健康計劃** .....505-841-8928  
7525 Zuni SE, 87108 [www.nmhealth.org/about/phd/idb/rhp/](http://www.nmhealth.org/about/phd/idb/rhp/)

與其他社區組織合作，促進新來難民獲得綜合醫療和心理健康檢查。

## 食物援助

**Echo Inc., Food**.....505-242-6777

新墨西哥州長者商品補充食品計劃 (CSFP)

300 Menaul NW, Space #226, 87107 [www.echoinc.org](http://www.echoinc.org)

每月向符合收入條件的新墨西哥州 60 歲及以上的長者居民提供食物。

**Rio Grande 食物計畫**.....505-831-3778

600 Coors Blvd., NW, 87121 [www.rgfp.org](http://www.rgfp.org)

每月向家庭提供食物雜貨（每次取貨需要間隔 30 天）。

**Roadrunner 食物銀行**.....505-349-5340

5840 Office Blvd. NE, 87109 <https://www.rafb.org/>

為個人提供食物援助的機構聯絡方式。

## 國家公共福利

新墨西哥州公共服務部收入支援處 (ISD) 客戶服務中心..... 1-800-283-4465

電話 工作時間：週一至週五 8:00 - 16:30 [www.state.nm.us](http://www.state.nm.us) 線上申請：

[www.yes.state.nm.us](http://www.yes.state.nm.us)

ISD 援助計劃：

· 喪葬援助—對醫療補助受益人提供最低限度的援助。· Medicaid（機構和非機構）—為符合收入條件人士提供的醫療援助。

· Medicare 儲蓄計劃—qmb（合資格的醫療保險受益人）、slimb（特定的低收入醫療保險受益人）、合資格的個人 (QI) 以及合資格的殘障和工作個人 (QDWI)。

· SNAP（先前的食物券）—為符合收入條件的申請人提供食物援助 [SNAP 計劃網站](#)

**LIHEAP PROGRAM**..... 1-888-523-0051

協助合資格的個人和家庭支付取暖和製冷費用。

## 跨文化和多文化資源

阿爾伯克基市平等與共融辦公室 ..... 505- 768-4712

1 Civic Plaza, NW, 2nd Floor, Ste., 201, 87102 [www.cabq.gov/office-of-equity-inclusion](http://www.cabq.gov/office-of-equity-inclusion)

解決種族差異問題，實現所有人口和指標的公平。

阿爾伯克基市黑人社區參與辦公室 ..... 505- 768-3307

將城市資源與黑人社區聯繫起來，影響團結統一的政策，以擴大阿爾伯克基市內黑人的不同聲音。

[www.cabq.gov/office-of-equity-inclusion/african-american-affairs](http://www.cabq.gov/office-of-equity-inclusion/african-american-affairs)

阿爾伯克基市美國原住民事務辦公室 ..... 505-768-4547

該辦公室致力推動政策和計劃措施，以保障生活在阿爾伯克基市區的美國原住民個人和家庭生活的安全和福祉，同時全力支持和發展阿爾伯克基市政府和部落政府之間的關係。

<https://www.cabq.gov/office-of-equity-inclusion/about-office-of-equity-inclusion/native-american-affairs>

新墨西哥州亞洲家庭中心 ..... 505-717-2877

提供個案管理服務，如申請食物券、TANF、社會保險、住房等。所有服務均為免費。我們的服務為所有人開放，但特別專為亞裔、太平洋島民和夏威夷原住民 (APINH) 量身定做。 [www.nmafc.org](http://www.nmafc.org)

新墨西哥州阿富汗協會：

幫助阿富汗移民和難民的當地非營利組織

網站：[新墨西哥州阿富汗協會](http://www.afghan.org)

新墨西哥州伊斯蘭教中心：

為阿爾伯克基市及周邊社區的穆斯林提供宗教、社會和教育服務。網站：

<http://icnmabq.com/> 電話：505-256-1450

阿爾伯克基市米納拉穆斯林社區中心

501(c)3宗教組織，致力為阿爾伯克基社區無家可歸者提供食物、伊斯蘭教教義、健康與福祉、語言藝術和書寫、武術（柔道）和射箭課程等方面的服務。電話：(505) 440-8036

Facebook: <https://www.facebook.com/MinaraABQ/>

新墨西哥州馬赫達維中心

宗教組織。電話：(505) 582- 8909

[https://www.facebook.com/mahdavi.center2005/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/mahdavi.center2005/about/?ref=page_internal)

### 新墨西哥州的燈塔穆斯林社區中心

新墨西哥州的燈塔公司是一個由穆斯林經營的非營利組織。

網站：<https://www.thelighthousenm.org/> 電話：505-750-7806

### 阿爾伯克基伊斯蘭中心

阿爾伯克基伊斯蘭中心的主要工作，是以伊斯蘭教的教義和文明為基礎，在伊斯蘭中心（清真寺）提供宗教、教育和社會服務。

網站：<https://www.abqislamiccenter.org/> 電話：(505) 299-2579

## 就業培訓及安置

### 新墨西哥州勞動力解決方案

501 Mountain Rd NE 87103, 電話：505-843-1900, 週一至週五：上午-下午

[新墨西哥州勞動力解決方案網站](#)

### 阿爾伯克基就業培訓中心

為 16-24 歲的青年提供免費的教育和職業技術培訓，500 Indian School Road NW 87104, 電話：(505) 222-4243。 [就業培訓網站](#)

### 卓越員工

1700 Louisiana NE, Ste.210 87110, 電話：(505) 262-1871

[卓越員工](#)

## 教育

### K-12 教育 - 阿爾伯克基公立學校 (APS)

當地學區。 <https://www.aps.edu/> 電話505- 880-3700

### APS 難民及新進者計劃

為難民學生、家庭以及為其服務的學校提供支援。

網站： [難民及新移民計劃](#) 電話：505- 803-7781

**新墨西哥州中部社區學校 (CNM)..... 505-224-3000**

主校區：900 University Blvd. SE, 87106 [www.cnm.edu](http://www.cnm.edu)

提供職業和貿易課程，以及定制的勞動力培訓。

一般教育發展考試、成人基礎教育，以及以英語作為第二語言

需要 10 美元的申請費以及由政府頒發的身份證..... **505-224-4282**

[www.cnm.edu/programs-of-study/programs-a-z/adult-basic-education](http://www.cnm.edu/programs-of-study/programs-a-z/adult-basic-education)

**阿爾伯克基市長者事務局 (DSA) ..... 505-764-6400**

為 50 歲以上的人士提供各種課程，包括電腦、語言、文學/寫作、藝術、舞蹈、戲劇等。  
詳情請致電各個長者中心。

[www.cabq.gov/seniors](http://www.cabq.gov/seniors)

**Valley 社區口譯員 - VCI 學院 ..... (505) 596-0592**

VCI 學院提供口譯員培訓，並在新墨西哥州建立一支精通跨文化交流的口譯員隊伍，以促進服務提供者和語言不通的服務使用者之間的溝通和理解。所有課程均以英語進行，使用國際公認的跨文化交流課程，在可能的情況下，可以網上或面授進行教學。

<https://www.vcinm.org/vci-academy/>

### Encuentro NM

Encuentro 與拉丁裔移民家庭合作，提供教育和職業發展機會，為經濟和社會正義培養技能。例如：

- [英文 \(初級、中級、高級\)](#)
- [電腦培訓](#)
- 公民身份
- [金融知識](#)
- [小企業介紹](#)

- [家庭健康援助培訓 \(西班牙文\)](#)

網站：<https://encuentronm.org/home/> 電話：505- 247 -2920

地址：714 4TH ST SW, Albuquerque, NM 87102

### 薩拉姆學院

薩拉姆學院是一個學習機構，旨在維護穆斯林學生的民族根基和道德價值觀。這所學校培養模範美國公民，成為科學、數學和人文領域的傑出領導者。地址：8015 Mountain Road Place NE, Albuquerque, NM 87110 電話：+1 505-888-7688 網址：

<https://www.salamacademy.org/>

### Vizionz Sankofa

該組織教育、提升和為非洲青年和年輕人以及其他不同種族和族裔的青年賦予能力，以助他們成為自己生活的管理者。該組織還提供輔導和指導計劃。

地址：1258 Ortiz Drive SE, Albuquerque, NM 87108 電話：505- 506-1604

### 阿爾伯克基公共圖書館

阿爾伯克基圖書館配備有聲書和電腦軟件，您可以免費使用來學習英語。

<https://abqlibrary.org/home>

國際區圖書館有多種語言版本的圖書卡申請和其他文件。

### 英文學校學生的在線資源指南

<https://www.edumed.org/resources/esl-ell-college-students/>

### 阿爾伯克基移民及難民資源村 (IRRVA) 和新墨西哥州婦女的全球路徑

IRRVA 協助個人和家庭參與安全網計劃以獲得支持個人和家庭福祉，以及自給自足的經濟能力，當中包括：輔導、指導、個案管理、就業培訓等。網站：<https://irrva.com/>

地址：120 Mesilla Street NE, Albuquerque, NM, 87108, USA 電話：505-435-5741

## 新冠病毒資源

新冠病毒健康熱線 ..... 1-855-600-3453

為居民提供的健康相關問題的熱線。

新冠病毒資訊熱線 ..... 1-833-551-0518

為居民提供的健康以外相關問題的熱線。 [www.newmexico.gov/hotlines](http://www.newmexico.gov/hotlines)

### 阿爾伯克基市健康知識普及項目

掛圖是全世界社區衛生工作者使用的一種教育工具。這張掛圖可以幫助社區衛生工作者和其他社區夥伴分享疫苗知識，解決疫苗問題和迷思，教授新冠病毒變體知識，並打擊錯誤資訊。請前往以下網站查找多語言版本的掛圖：<https://getthefacts.vaccinenm.org/chw/>

## 緊急租房資源

需要援助來支付房租和水電費或抵押貸款的新墨西哥州租戶 833-485-1334

[緊急租房援助計劃在線申請](#) (英文和西班牙文)

法院租房援助計劃 (CORA) ..... 505-768-3896

與新墨西哥州緊急租房援助計劃 (ERAP) 和伯納利洛郡大都會法院系統合作開展工作。專員可以協助建立一個在線賬戶，掃描和上傳文件，並提交申請。

## 其他資源

阿爾伯克基是一個適合生活、工作和娛樂的城市。我們當然歡迎您來到我們的城市，並希望我們分享的資源能對您和您的家人有所幫助。我們亦知道，本指南所列資源仍未詳實。

如您正在尋找資訊和服務，請致電 311。您可以向工作人員要求提供電話口譯服務。這樣在詢問您要查找的資訊時就不會遇到語言障礙。